



Ա. Ջ. Դ.

Քեզիկեան Որբանոցի համար  
կարող ուսուցչի մը պէտք կայ,  
որը մանկերու բանին ընդհ.  
հակիչի պաշտօն պիտի կատարէ:  
Փափաքողները մինչև Յուլիս 20  
իսկ իրենց ինկնածութիւնը  
հետեւեալները Որբանոցի հա-  
շտակները Անոնք որ մինչև Յու-  
լիս 31 հրաւեր չըստանան ու-  
շտակ կը նկատուին:  
ՏԵՍՉՈՒԹԵԱՆ ԿՆԻՐ

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻՆ

Առաքազարի Խաճեկ գաւառի  
Հայոց գիւղէն Յովն. Միհրան Յուլ-  
բանեան կը փնտռէ իր եղբւ. եղ-  
բայրները՝ Գրիգոր եւ Յովսէփը, ո-  
րոնք օտարագրութեան ընթացքին  
կորուստ են Տէր Ջորի եղբայրին  
մէջ, ճոր անունը Միհրան եւ մօ-

անունը Խաճեկ: 1913ին Գրի-  
գոր 11 եւ Յովսէփ 10 տարեկան  
էր:

Լուր ունեցողներէն էր խնդր-  
ող իմացնել հետեւեալ հասցին.  
J. M. Mouradian  
Armen. «Sporting» Club  
P. B. 12 Abadan

ՍԻՆԱՐԱՆ ՊԵՐՏԻՍ

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| 16 ՅՈՒԼԻՍ 1929               |       |
| Նիկիական ոսկի ս դ.           | 623   |
| Սթրլինգ                      | 617   |
| Տօլար                        | 126   |
| Օսմ. հնչ. ոսկի               | 550   |
| Ֆրանս. » »                   | 477   |
| անգլ. » »                    | 615   |
| Թաւական թղթ                  | 62    |
| » » Պ. Ս.                    | 145   |
| » արծաթ մեծիս                | 43    |
| Սուրիական ոսկեղարմ           | 18 18 |
| 1886 Գր. Տօնս. ս. դրմ.       | 20,75 |
| » 1908 »                     | 15 40 |
| » 1911 »                     | 15 50 |
| Սիւնեան եղբայր, Թիֆլիս 20-25 |       |

ՆՈՐ ԿՈՇԿԱԿԱՐԱՏՈՒՆ

Ս Ո Ւ Ք Ճ Է Մ Ի Լ

Պանդոկ Բօնայի ետեւի դրան դիմաց թիւ 56

ԽՍՁԻԿ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ



Կր պատրաստէ ամէն սեռի եւ տեսակի ամենազարդէն ճո-  
րանաւորեան համաձայն կոշիկներ: Պատրաստ ունենէ ամերիկ-  
եան եւ Եւրոպական յաւագոյն կոշիկներու տեսակներ:  
Գրիգոր չափաւոր եւ գործը մաքուր:  
Անգամ մը միայն փորձեցէ՛ք, ապահովելու համար Ձեր բն-  
ածիքի սեփական կոշիկակար:

ՊԵՐՈՒԹ-ՆԻԻ ԵՐԲ 18 ՕՐՈՒԱՆ ՄԷՋ  
ՊԱՅՐՆ ԼԱՅՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՄԻՋՈՑՈՎ

ԿԱՆՈՆԱԽՈՐ ԵՒ ԱՐԱԳ ԵՐԹԵՒԵԿ ՊԵՐՈՒԹ ԵՒ ՆԻԻ ԵՐԲԻ ՄԻՋԵԻ  
Անդամայանի մէջ իջնելու, որ ունի 25 000 թօն  
տարողութիւն պիտի նամակ մը նախաճառագիտը 30 Յուլիսին  
եւ պիտի մեկնի նոյն օրը ճամբ 16ին, յաղակի Բիւր և Նիւ Եօր  
ընդունելով ճամբորդ ամէն կարգի համար:  
Այս շրջանաւոր կ'ընդունի նաև ճամբորդ Մարտիկոյ համար  
շատ զեղչեալ գիններով, ինչպէս նաև ճամբորդ Մօնթէլիտի  
Պոլանդէն Այրէսի զուգարգիւթեամբ Հայկուրի Սիւտ դեր-  
մանական հսկայ և շքեղ շրջանաւորու վրայ, նոյն պէս Գուլպի  
Մէքսիկայի և բոլոր Կեդրոնական Ամերիկայի նախաճառագիտ-  
ներուն համար:  
Լաւադոյն միջոցը ապահով ու հանգիստ համեմուտ հա-  
մար: Այս սեփական Ձեր տեղերը դիմելով Սիւրբի և Լիբանա-  
նի ընդհանուր գործակալ,  
ՃՕՐՃ ՏԷՏԵՐՈՂՈՒԻ  
Պէյրուսի Ձեր փողոց  
Հեռագրական հասցէ  
COLUMBUS Beyrouth  
Փոսթարկի թիւ 806  
Թիֆլիս — 8-45

THE ROYAL MAIL LINE  
ՐՈՅԱԼ ՄԷՅԼ ԼԱՅՆ

Իսթբլըն Մէտրօպոլիտան Էլեկտրիկ Լայն  
Կանոնաւոր երթելի Պէյրուս—Բիւր—Մարտիկ, Անգլիական  
ճարտարապետ ընկերութեան «Իսթբլըն» Մէտրօպոլիտանի իջարդ-  
րէն Լայնի տեղ եւ մաքուր մաքուր:  
Մեկնումները Պէյրուսէն.—  
20 Յուլիսին, 10 Օգոստոսին, 2 Սեպտեմբերին, 14 Հոկ-  
տեմբերին և 4 Նոյեմբերին:  
Պէյրուսէն Մարտիկ միայն 6 օրէն: Ա. Բ. Գ. կարգի ամենա-  
հաճախեալ գալիքներով օժտուած ըլլալով, այս մաքուր համ-  
բորոքը բոլոր ճամբորդներու հանգիստը ապահովուած է:  
Սոյն մաքուր ինչպէս Մարտիկ, նոյնպէս Մարտիկի վայրէջ-  
ման վայրէջքէն մեկնող Անտառաւորչակի Ռօյալ Մէյլ Լայնի հսկայ եւ  
հա զտաւառ մաքուր ճամբորդներ կ'ընդունեն, Հաւալային Ա.  
մեքիկայի բոլոր մալահանգիստներուն համար — Բերմանդալոյի,  
Պանթալի, Ի'ո օր Եւրօպայի, Սանթոսի, Մոնթէվիտայի եւ Պուերտո  
Րիչի համար:  
Ճամբորդները կ'ընդունեն մաքուր Նիւ Էօրի, Գուլպայի, Սեփ-  
աքի, Վ. Նեքուէլայի, Հայթիի, Կուաթեմալայի եւ Ենդոնական  
Մեքիկայի բոլոր մալահանգիստներուն համար:  
Քեզիկեան մէջ, մեր հայկական բաժնի գործ սկսելու է Պրն.  
Գրիգոր Նուրիանեան որուն գրասենեակին մէջ տեղի կ'ունեն  
նաև ամէն առաւօտ ժամը 6—8ը աչքի ձգելու գործունէութիւնը, զը  
լաւանակի թփիկին՝ Տօրթ Միք. Քեզիկեանի կողմէ:  
Աւելի տեղեկութեանց եւ մանրամասնութեանց համար հանե-  
ցէ՛ք զիմե՛կ  
Աչքի մօտ  
Պէյրուս  
Փոսթարկի 895  
Թիֆլիս 9,06  
Իսթբլըն Մէյլ Լայնի և Իսթբլըն Մէտրօպոլիտանի  
Իջարդէն Լայնի Սիւրբի և Լիբանանի  
Հաղհանուր Ներկայացոյց Գրիգոր  
Ա. ՊԵՐՏՈՒՆԻ

Ա Պ Է Լ  
ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԱՏՈՒՆ

Պէտք չէ երբեք մոռնալ որ ամենամարագաս եւ  
երբանաւոր լուսանկարները «Ա. Պ. Է. Լ.»  
աստղագրութիւնը կը կրեն:  
Ուրեմն կ'ուզէ՛ս ամենալուստեղեկ և ամենա-  
զեղարուեստէրենք իսկ հիացնող անթի-  
րի ճկար մը, դիմէ՛ Ա. Պ. Է. Լ. ԼՈՒՍԱՆԿԱՐ-  
ԱՐԱՏՈՒՆԸ, եւ քաջ խելով ամենալուստեղեկ և  
բարեկամեանդ համար պիտի  
ապահովելու ամենաբարեկազին յիշատակի մուէրը

ԱՋԲԸ ԼՈՅՍ ՎԱՅ ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐՈՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆ, ՄԵՏ ՄԵՐԱՆՈՅ  
Ամէն տեսակ Եւրոպական և Տեղական իւ-  
ղերու (Հաւայի և Հալէպի զուտ), անխառն  
ձիթաւոր, հետաքրքիր հոշակաւոր ապուխտի  
և սուճուի, Եւրոպական, Պարսկական և տե-  
ղական պանիրներու, յունական և Պոլսական  
ընտիր ձիթապաշտի:  
Համեզուելու համար զներու ամենալուստեղեկ եւ  
ամենազեղեկ մաքուրեան մէջ անգամ այցելեցէ՛ք  
ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԱՍԱՊԵԱՆԻ  
ՎԱՅՈՒՍՏՈՒՆ—ՄԵՐԱՆՈՅ  
Պապ Իսիդոր քրմակի, կայաւոր չնասած աչքերի  
առջին փողոցին մէջ Սուրբ Էլ Ազիզի թիւ 24,  
Միւսմանակ եւ փոքրամասն վաճառում: Երաններէն  
կ'իյնա՛ն ապագայակները փոքրով կը կատարուին:

ՁԵՆԱԳՈՐԾԻ ԴԵՐՁԱԿՈՒԹԵԱՆ  
ՆՈՐ ԱՐԶԵՍԱՆՈՅ

Հայ Օրիորդներ եւ Տիկիներ  
Նիւր կ'ուզէ՛ք հանգիստ խնոյ եւ Ձեր հարա-  
զատ անխառն մաքուր ապուխտ հոգալ,  
նիւր կ'ուզէ՛ք օտարի ու անմանօրին զոներէն  
հեռու մնալ եւ չ'առեմարհօլիլ,  
նիւր կ'ուզէ՛ք օգնել անտոյճէ միջեւ իրիկ և  
արիւն ֆրիքի թափող Ձեր եղբայրներու,  
նիւր կ'ուզէ՛ք Եւրոպական բոլոր մասերուն  
մէջ ամենալուստեղեկ մը սիրանալ,  
Իմեցէ՛ք արեւելեան եւ եւրոպական ա-  
մէն տեսակ անագործներու եւ անագործութեան  
ժառօք Տիկի և Սուրբ ԵՐԱՍՏԱՆԻ անագործի եւ  
դերձակութեան նորահաստատ արհեստանոցը,  
ուր անգլի պիտի հայտնաբերուի ամէն տեսակ զ յծ:  
Նաեւ դիւրաւ թիւն եւ հնարաւորութիւն ստեղ-  
ծելու համար ճիւղական միջոցներէ զուրկ մեր  
հայրերու դերձակութեան արհեստին սիրանալուն,  
արհեստանոցի մէջ հիմնուած է կարի եւ անագոր-  
ծութեան առանձին դասընթացք մը ամենալուս-  
տեղեկ եւ արագ մեթոտով. անագործ գիտող բո-  
լոր աղջիկները կ'ընեն օգնուիլ այս բացառիկ  
պատենութեան եւ 3 ամսուան մէջ սիրանալ  
արհեստին:  
Այս նոր արհեստանոցը կ'ընդունի նաեւ ա-  
յրապարհներ ամէն տեսակ անագործներու եւ  
կարի եւ կ'ընեն ամենալուստեղեկ մաքուր  
ներն անգամ:  
Ուրեմն հայ աղջիկներ, զիմեցէ՛ք անգամ մը  
այս նոր արհեստանոցը՝ Մարաթ փողոց, մեծ  
մզկիթին դիմաց, «Էլ Պարագ» թերթի իմպա-  
րատէն Էլ Պարի յարկը եւ ամէն կերպով զո-  
հացում պիտի գտնէ:

ԵՐԱՍՏԱՆԻ ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԱՍԱՊԵԱՆԻ  
Յարգելի Հայրենակիցներ, կուգէ՛ք ապրիլ երկու  
ու ամսան ամիսները չ'անցնել հիւանդ ու տա-  
կապեցէ՛ք, ԵՐԱՍՏԱՆԻ ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԱՍԱՊԵԱՆԻ  
անհուն ծանօթ, Պապ Իսիդոր Էլ Ազիզի  
ՀԱՅ ԳՐԻԳՈՐ ԳՏՆԱԿ ԳՐԻԳՈՐԻ  
Հ. Բ. Գ. Պապարտի Էլ Մեթ ու Մարտիկի,  
նիւր տեսակէն ալ իմէ՛ք, կ'ըլլայ ճորտեղ թափ-  
վալով՝ ան ճամբար «Էլ Պարագ» մարտ Երբ  
ամէն տեսակ մեղքներով, մանաւանդ նոյն ու կալիք,  
նիւր կ'ուզէ՛ք Ձեր դրամները, միւս ապուխտ պարսկին,  
նիւր կ'ուզէ՛ք իւր սիւնի մէջ, միւս կ'ուզէ՛ք իւր  
Ձեր տեղանքները գաղափարել, ամէն ինչ Հայկական  
Մեթ, բաժին ալ ըլլայ ձեր թիւն, ամէն ինչ Պատարկեան

ԵՐԱՍՏԱՆԻ ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԱՍԱՊԵԱՆԻ  
Պապ — Իսիդոր  
Անգլիական եւ Եւրոպական ամենալուստեղեկ և  
պատենութեան պատրաստ մեթ, եւ ամենալուստեղեկ  
մօտային համալայն կատարելագործուած  
առ ու եւ ս:  
Համագործելու համար անգամ մը փորձեցէ՛ք  
եւ անհատաւոր զոն պիտի մնալ

Պանդոկ ԼԻԲԱՆԱՆ Զապիէ

Պապ և ունենէ ծանուցանել մեր յարգելի յանա-  
խաղներուն որ, մասնաւորաբար հայ բնա-  
նիկներու տնայում ապու համար, մեր  
ներկայ Պանդոկ Լիբանանէն գաւա եւ ա-  
նօր տեսակ, վարձած ենք եւ կ'ընեն  
յարկաբաժին մը, օղատուն, բարձր  
եւ առողջապահիկ պայմաններով օժտուած, ուր  
ամէն դիւրաւ թիւն պիտի ընծայուին:  
Յ. ՅՈՒՍԵՖԻԱՆ

ՀԱՅԵՐ ՈՒՇԱԿՈՒԹԵԱՆ

Նոր սացած ենք ջուրի, օտարակի, օղիի եւ թիլի  
գաւաքներ: Նոյնպէս նոյն կերակուր տալիս  
ամենալուստեղեկ, յամբարներ, շիւր:  
Կ'արժէ անգամ մը այցելել, համեստ պիտի տեսնուի  
համոզում մը զոյացնելու համար:  
ՀԱՅԵՐ ՈՒՇԱԿՈՒԹԵԱՆ ԶԵՂԱ  
Ով որ կ'ուզէ հարսանիքի, հանգիստներու, պիտի  
գաւաք, պիտի եւայլն. վարձու կուտամ՝  
փոքր վարձով մը:  
Խանութիւն հասցեն.— Նոր փոքր Երբեք Երբեք  
դեպի վեր հանգիստեալի զիմեք երկուրդ համարեն  
անկիւնը աչքերի վրայ:  
ԳԵՐԴ ԵՐԲ ԵՐԲ ԵՐԲ

Տպարան Ազատ

Յ. ՏԵՐ ՅՈՒՍԵՖԻԱՆ ԵՒ ՅՈՒՍԵՖ ԵՐԲՈՒՆԵԱՆ  
Ոսկերիներու շուկայ թիւ 101  
Օժտուած է Հայերէն, արաբերէն, ֆրանսերէն  
բոլորովին նոր տալիքով:  
Կ'ստանան տպագրական ամէն կարգի գործեր  
Մաքուր գործ դիւրամաշնչի զին  
Հասցէ Imp. Azad Souk Raad Hani N. 101 Beyrouth

Դեղարան Խաղաղութեան  
Pharmacie de la Paix  
(Avenue Weygand)  
ՅՈՒՍԵՖ ԱԼԼԵՅՍԵՆ

Մեր նշանաւորն է մաքուրութիւն, արագութիւն  
եւ խղճմունքով. հսկայ զանազան պատրաստ ամէն  
կարգի գործեր, ճորտեղեկ, փառաբանութիւն եւ  
ակնոցի նոյն մեթ, Զապաւոր գին:

ԺԱՄԱԳՈՐԾ Գ. ԺԻՐԱԳՈ

ԿՈՒՐՈ ՓՈՂՈՅ, ՊԵՐՏԻՍ ՄՈՅ, ԹԻԻ ԵՅ  
Ամէն տեսակ ժամացոյցներ կը նորագործին  
իսկ օր ժամացոյցի պայմաններով  
եւ կատարելաբար բարեկազմութեամբ:  
Կը ծախուին մեծ եւ պզտիկ բոլոր տեսակի ժա-  
մացոյցներ: Կը գտնուին նաեւ մեծ քանակ-  
կութեամբ ժամացոյցներու պիտիւն  
եւ զօրծիքներ:  
Նիւր յիշատակելի մուէր մը զին կ'ուզէ՛ք անգամ  
մը այցելեցէ՛ք այս ժամագործարանը:

ԱՇԽԱՐՀԷ ԱՇԽԱՐՀ

Դարմինը պիտի զվառսուի ու պահուի  
 լինու. արտական ինտելպարտնին մէջ:

1921

«Անգլապետ, ալ բաւ են ալգքան ոսկրներդ,  
դատարանուէ՛ր զանոնք հատուցանելու: Մենք  
տեղէ իբրեւ ցեղապետ ընտրած ենք քու յոթնիմ  
հաւիթը Ասմէն Իպլն Հատար: Տես՜, բոլոյ կալ  
ան՝ Հետաքրքրական չէ՞ միմէն, պիտե՛ր անոր  
որ շուտով պիտի գրանէ քու այժմոք...»